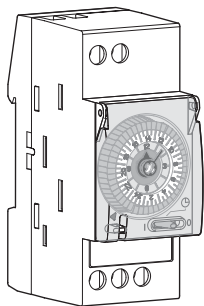


6LE002541B

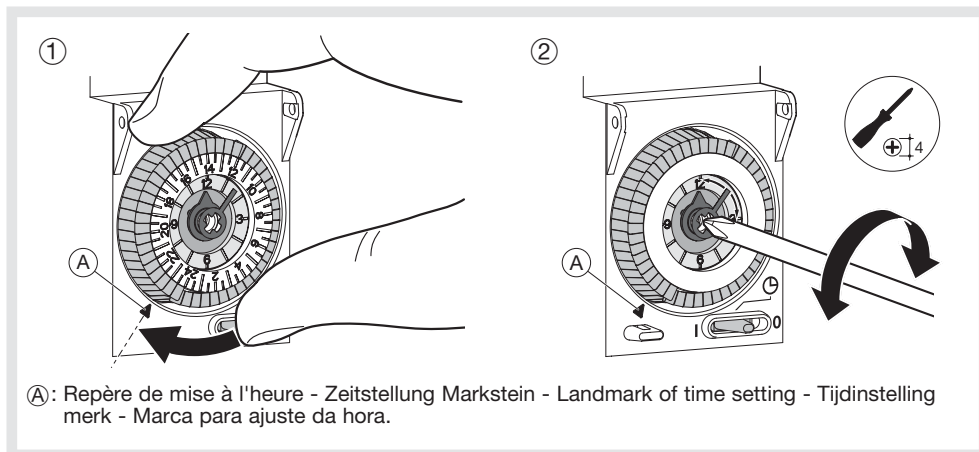


- (ES) (FR) Interrupteurs horaires
- (IT) (DE) Schaltuhren
- (SV) (EN) Time switch
- (PL) (NL) Schakelklokken
- (RU) (PT) Interruptores horários

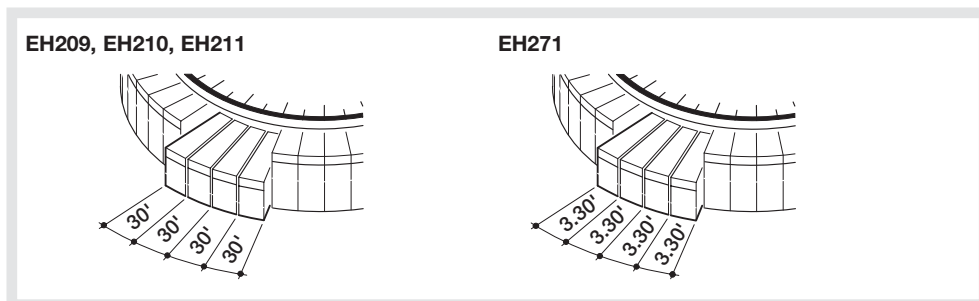
## EH209, EH210, EH211, EH271

Mise à l'heure et au jour - Zeit und Tageinstellung - Time / day setting - Dag- en tijdstelling - Regulação da hora e do dia.

Raccordement - Anschluß - Connection - Aansluiting - Ligações.



Cadran de commande - Schaltscheibe - Switching dial - Programmaschijf - Disco de comando.

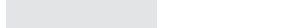


Commutation manuelle - Handschalter - Manuel override - Manuele bediening - Comando manual.

Arrêt permanent.  
Dauer AUS.  
Permanently OFF.  
Permanent OFF.  
Comando manual.



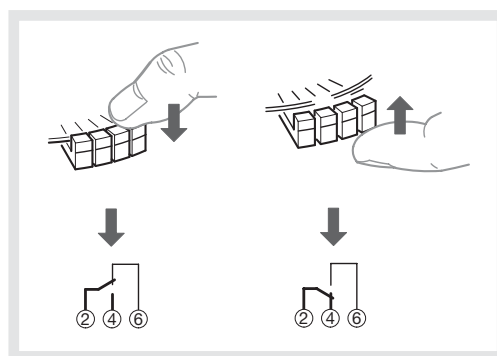
Automatique.  
Automatik.  
Automatic.  
Automatisch.  
Automático.



Marche permanente.  
Dauer EIN.  
Permanently ON.  
Permanente werking  
ON permanente.

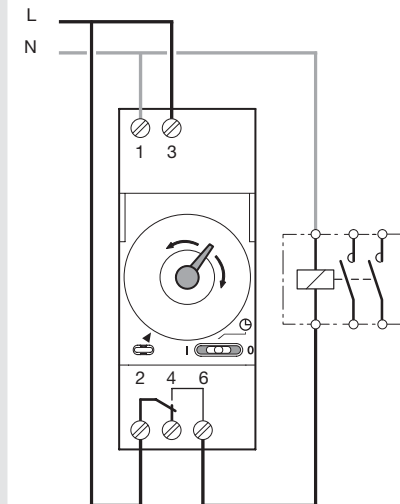


Programmation - Programmierung - Programming - Programmierung - Programação.



$\mu$  16 A 230V~ AC1  
 $\mu$  4 A 230V~ charge inductive  $\cos \varphi$  0,6  
1000 W lampe à incandescence  
Dans le cas d'utilisation avec des charges non spécifiées, il est impératif de relayer.

**EH209, EH210:**  
110-240V~ +6/-15% 50/60Hz  
**EH211, EH271:**  
230V~ +10/-15% 50/60Hz  
240V~ +/-6% 50/60Hz



$\mu$  16 A 230V~ AC1  
 $\mu$  4 A 230V~ inductive Last  $\cos \varphi$  0,6  
1000 W Glühlampen  
Bei Einsatz mit nicht näher spezifizierten Lasten ist obligatorisch eine Relaischaltung zu wählen.

$\mu$  16 A 230V~ AC1  
 $\mu$  4 A 230V~ inductive load  $\cos \varphi$  0,6  
1000 W incandescent lighting  
When using with unspecified loads it is imperative to relay.

$\mu$  16 A 230V~ AC1  
 $\mu$  4 A 230V~ inductive belasting  $\cos \varphi$  0,6  
1000 W gloeilamp  
Bij gebruik met niet gespecificeerde belastingen is een relaischakeling verplicht.

$\mu$  16 A 230V~ AC1  
 $\mu$  4 A 230V~ carga inductiva  $\cos \varphi$  0,6  
1000 W lâmpada incandescente  
No caso de utilização com cargas não especificadas, é imperativo retransmitir.

## Caractéristiques techniques

Alimentation:	110-240V~ +6/-15% 50/60Hz
Technologie:	quartz, sans réserve
Cycle:	EH209: 24 heures EH210: 24 heures
Consommation:	0,5 VA
Précision de fonctionnement:	± 6 min. / an à 20°
Température de fonctionnement:	-10 °C à +45 °C
Température de stockage:	-20 °C à +70 °C
Capacité de raccordement:	1,5 à 6 mm <sup>2</sup>
Indice de protection:	IP 20
Altitude maximale d'utilisation:	2000 m
Nombre de modules:	2
Action de type:	1B
Dijoncteur amont:	16 A
Structure du logiciel:	classe A
Degré de pollution:	2
Tension et courant déclarés pour les besoins d'émissions CEM:	230V~ / 0,5 A
Température d'essai à la bille:	125 °C
Classe d'isolation:	II
Tension assignée de choc:	4 kV
Dispositif de commande à montage indépendant pour montage sur panneau (rail DIN)	

## Technische Daten

Versorgungsspannung:	110-240V~ +6/-15% 50/60Hz
Technologie:	Quartz, ohne Gangreserve
Zyklus:	EH209: 24 Stunden EH210: 24 Stunden
Eigenverbrauch:	0,5 VA
Ganggenauigkeit:	± 6 Min. / Jahr bei 20°
Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +45 °C
Lagerungstemperatur:	-20 °C bis +70 °C
Capazität Anschluß:	1,5 bis 6 mm <sup>2</sup>
Schutzart:	IP 20
Verwendung bis max.:	2000 m
Anzahl der Platzeinheiten:	2
Maßnahme des Typs:	1B
Vorgeschalteter Unterbrecher:	16 A
Softwarestruktur:	klasse A
Verschmutzungsgrad:	2
Bedürfnisse der EMV/Störabstrahlungsmessungen CEM:	230V~ / 0,5 A
Temperatur für den Kugelversuch:	125 °C
Isolationsklasse:	II
Nennstoßspannung:	4 kV
Steuerung mit unabhängiger Montage zur Paneelmontage (DIN-Schiene)	

## Technical specifications

Supply voltage:	110-240V~ +6/-15% 50/60Hz
Technology:	quartz, without supply failure reserve
Cycle:	EH209: 24 hours EH210: 24 hours
Consumption:	0,5 VA
Working accuracy:	± 6 min. / year at 20°
Working temperature:	-10 °C to +45 °C
Storage temperature:	-20 °C to +70 °C
Connection capacity:	1.5 to 6 mm <sup>2</sup>
Degree of protection:	IP 20
Max altitude:	2000 m
Number of modules:	2
Action type:	1B
Upstream circuit breaker:	16 A
Software structure:	class A
Pollution category:	2
voltage and current declared for the needs of EMC emissions tests:	230V~ / 0,5 A
Steel ball test:	125 °C
Insulation class:	II
Rated impulse voltage:	4 kV
Independent panel-mounted (DIN rail) control device	

## Technische specificaties

Voedingsspanning:	110-240V~ +6/-15% 50/60Hz
Technologie:	kwarts, zonder gangreserve
Cyclus:	EH209: 24 uur EH210: 24 uur
Verbruik:	0,5 VA
Werkingsnauwkeurigheid:	± 6 min. / jaar bij 20°
Werkings temperatuur:	-10 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur:	-20 °C tot +70 °C
Aansluiting:	1,5 tot 6 mm <sup>2</sup>
Beschermingsgraad:	IP 20
Maximale gebruikshoogte:	2000 m
Antal omkring modul:	2
Actietype:	1B
Stroomopwaartse vermogensschakelaar:	16 A
Programmastructuur:	klasse A
Vervuillingsgraad:	2
Aangegeven spanning en stroom voor de behoeften van de EMC-emissietest:	230V~ / 0,5 A
Temperatuur voor kogeldrukproef:	125 °C
Isolatieklasse:	II
Toegekende stootspanning:	4 kV
Besturingshulpmiddel met onafhankelijke montage voor montage op paneel (DIN-lijst)	

## Características técnicas

Alimentação:	110-240V~ +6/-15% 50/60Hz
Tecnologia:	quartz, sem reserva de marcha
Ciclo:	EH209: 24 horas EH210: 24 horas
Consumo:	0,5 VA
Precisão de funcionamento:	± 6 min. / ano a 20°
Temperatura de funcionamento:	-10 °C a +45 °C
Temperatura de armazenamento:	-20 °C a +70 °C
Ligações:	1,5 a 6 mm <sup>2</sup>
Índice de protecção:	IP 20
Altitude máxima de utilização:	2000 m
Largura em módulos:	2
Acción de tipo:	1B
Disyuntor aguas arriba:	16 A
Structure du logiciel:	classe A
Grado de contaminación:	2
Tensión y corriente declarados para las necesidades de los ensayos de emisiones CEM:	230V~ / 0,5 A
Temperatura de ensaio de pressão esférica:	125 °C
Classe de isolamento:	II
Tensión de choque asignada:	4 kV
Dispositivo de control con montaje independiente para montaje en panel (rail DIN)	

## EH209 - EH210

## EH211 - EH271

230V~ +10/-15% 50/60Hz / 240V~ +/-6% 50/60Hz	quartz, réserve de marche à 20 °C: 200 h après 120 h de mise sous tension EH211: 24 heures EH271: 7 jours
0,5 VA	
± 6 min. / an à 20°	
-10 °C à +45 °C	
-20 °C à +70 °C	
1,5 à 6 mm <sup>2</sup>	
IP 20	
2000 m	
2	
1B	
16 A	
classe A	
2	
230V~ / 0,5 A	
125 °C	
II	
4 kV	

230V~ +10/-15% 50/60Hz / 240V~ +/-6% 50/60Hz	Quartz, Gangreserve: 200 Stunden nach 120 St. Ladedauer bei 20 °C EH211: 24 Stunden EH271: 7 Tage
0,5 VA	
± 6 Min. / Jahr bei 20°	
-10 °C bis +45 °C	
-20 °C bis +70 °C	
1,5 bis 6 mm <sup>2</sup>	
IP 20	
2000 m	
2	
1B	
16 A	
klasse A	
2	
230V~ / 0,5 A	
125 °C	
II	
4 kV	

230V~ +10/-15% 50/60Hz / 240V~ +/-6% 50/60Hz	quartz, with supply failure reserve at 20 °C: 200 h after being connected for 120 h EH211: 24 hours EH271: 7 days
0,5 VA	
± 6 min. / year at 20°	
-10 °C to +45 °C	
-20 °C to +70 °C	
1.5 to 6 mm <sup>2</sup>	
IP 20	
2000 m	
2	
1B	
16 A	
class A	
2	
230V~ / 0,5 A	
125 °C	
II	
4 kV	

230V~ +10/-15% 50/60Hz / 240V~ +/-6% 50/60Hz	kwarts, gangreserve bij 20 °C: 200 uur na 120 uur onder spanning EH211: 24 uur EH271: 7 dagen
0,5 VA	
± 6 min. / jaar bij 20°	
-10 °C tot +45 °C	
-20 °C tot +70 °C	
1,5 tot 6 mm <sup>2</sup>	
IP 20	
2000 m	
2	
1B	
16 A	
klasse A	
2	
230V~ / 0,5 A	
125 °C	
II	
4 kV	

230V~ +10/-15% 50/60Hz / 240V~ +/-6% 50/60Hz	quartz, com reserva de marcha a 20 °C: 200 h depois de 120 h de funcionamento EH211: 24 horas EH271: 7 dias
0,5 VA	
± 6 min. / ano a 20°	
-10 °C a +45 °C	
-20 °C a +70 °C	
1,5 a 6 mm <sup>2</sup>	
IP 20	
2000 m	
2	
1B	
16 A	
classe A	
2	
230V~ / 0,5 A	
125 °C	
II	
4 kV	

## Garantie (FR)

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).**



(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective). Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers.

L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe et en Suisse

## Garantie (DE)

24 Monate gegen Material- und Fabrikationsfehler, ab Fertigungsdatum. Fehlerhafte Geräte sind dem üblichen Großhändler auszuhandigen. Die Garantie kommt nur zum Tragen, wenn das Rücksendeverfahren über Installateur und Großhändler gewahrt wurde, und wenn nach Begutachtung durch unsere Abteilung Qualitätsprüfung kein Fehler infolge unsachgemäßen Einbaus und/oder kunstregelwidriger Anwendung festgestellt wurde. Etwaige Anmerkungen zur Erläuterung des Fehlers sind dem Gerät beizufügen.

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektronikmüll).**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

## NOT APPLICABLE FOR AUSTRALIA (EN) Warranty

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

**Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable in all Europe and in Switzerland

## Waarborg (NL)

24 maanden tegen elk materiaal- of fabricagegebrek, en dit vanaf de fabricagedatum. In geval van defect moet het product aan uw distributeur overhandigd worden. De waarborg is enkel geldig indien de procedure van terugzending installateur/distributeur eerbiedigd wordt en indien na onderzoek door onze controle dienst geen enkel gebrek vastgesteld werd wegens het verkeerd in werking stellen en/of het niet gebruiken volgens de regels van de kunst. Eventuele opmerkingen betreffende het gebrek moeten het product begeleiden.



**Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).**

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert.

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

## Garantia (PT)

24 meses contra defeitos dos materiais ou de fabrica, a partir da data de produção. No caso de avaria, o produto deve ser enviado ao seu distribuidor habitual. A garantia só é válida se forem respeitados todos os procedimentos de devolução, instalador via distribuidor, se os nossos serviços de controlo de qualidade não detectarem más ligações e/ou uma utilização não conforme com as regras de arte. Todas as informações que expliquem o defeito deverão acompanhar o produto.

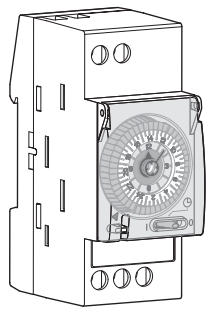


**Eliminação correcta deste produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).**

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrollada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma utilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem lavar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça

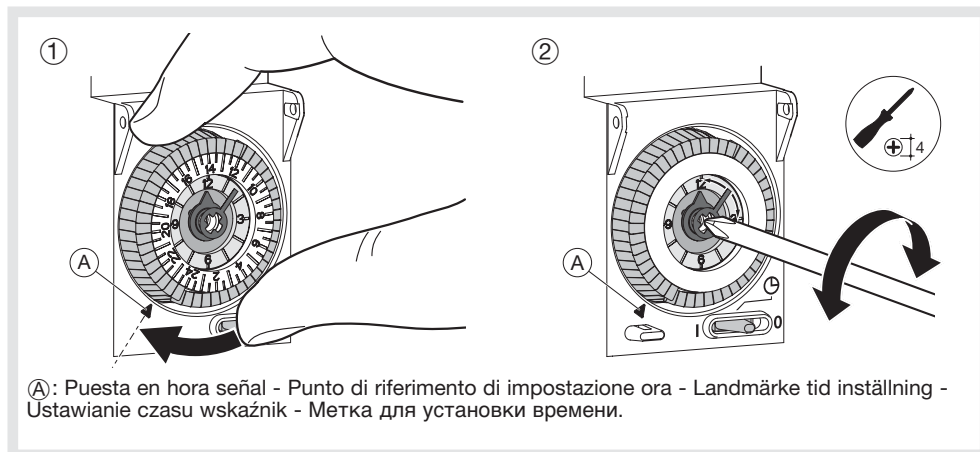


- (FR) (ES) Interruptores horarios
- (DE) (IT) Interruttori orari
- (EN) (SV) Analogt kopplingsur
- (NL) (PL) Elektromechaniczne zegary sterujące
- (PT) (RU) Таймер

## EH209, EH210, EH211, EH271

Puesta en hora y día - Impostazione ora e giorno - Tid / dag inställning - Ustawianie czasu i dnia - Установка времени и даты.

Conexión - Collegamenti elettrici - Anslutning - Przyłączenie - Соединение.

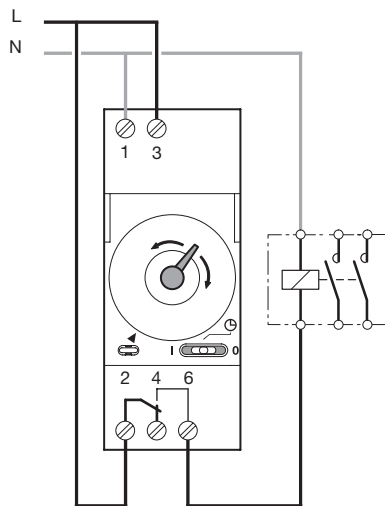


(A): Puesta en hora señal - Punto di riferimento di impostazione ora - Landmärke tid inställning - Ustawianie czasu wskaźnik - Метка для установки времени.

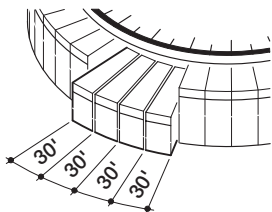
Esfera de mando - Disco di regolazione - Tidsskiva - Tarcza sterujaca - Коммутационный диск.

**EH209, EH210:**  
110-240V~ +6/-15% 50/60Hz  
110-240B~ +6/-15% 50/60Hz

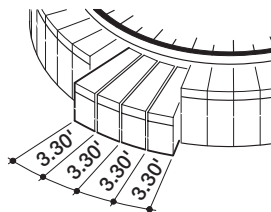
**EH211, EH271:**  
230V~ +10/-15% 50/60Hz  
230B~ +10/-15% 50/60Гц  
240V~ +/-6% 50/60Hz  
240B~ +/-6% 50/60Гц



### EH209, EH210, EH211



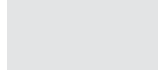
### EH271



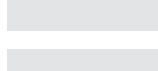
Conmutación manual - Forzatura manuale - Manuell överstyrning - Przełącznik manualny - Ручное управление.

Programación - Programmazione - Programming - Programowanie - Программирование.

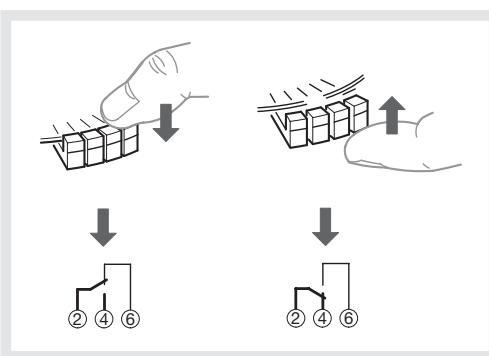
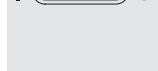
OFF permanente.  
Permanentemente chiuso.  
Permanent FRÅN.  
Trwałe wyłączenie  
Постоянно выключено.



Automático.  
Automatico.  
Automatik.  
Tryb pracy automatyczny  
Автоматический режим.



ON permanente.  
Permanentemente aperto.  
Permanent TILL.  
Trwałe załączenie  
Постоянно включено.



μ 16 A 230V~ AC1  
μ 4 A 230V~ carga inductiva cos φ 0,6  
1000 W lámpara incandescente  
**En el caso de utilización con cargas no especificadas es imperativo relevar.**

μ 16 A 230V~ AC1  
μ 4 A 230V~ carico induttivo cos φ 0,6  
1000 W lampada ad incandescenza  
**Qualora venissero utilizzate cariche diverse da quelle specificate, è obbligatorio effettuare il relè.**

μ 16 A 230V~ AC1  
μ 4 A 230V~ induktiv last cos φ 0,6  
1000 W glödljus  
**Vid användning med ospecificerade laddningar, måste reläer användas.**

μ 16 A 230V~ AC1  
μ 4 A 230V~ obciążenie indukcyjne cos φ 0,6  
1000 W żarówka  
**W przypadku użyciu niespecyfikowanych obciążeń, konieczne jest użyć przekaźnika.**

μ 16 A 230V~ AC1  
μ 4 A 230V~ индуктивная нагрузка cos φ 0,6  
1000 Вт лампы накаливания  
**При применении неуказанных нагрузок, обязательно надо использовать реле.**

## EH209 - EH210

## EH211 - EH271

### Especificaciones técnicas

Tensión alimentación:	110-240V~ +6/-15% 50/60Hz
Tecnología:	cuarzo, sin reserva
Ciclo:	EH209: 24 horas - EH210: 24 horas
Consumo:	
Precisión de funcionamiento:	± 6 min. / año a 20°
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C a +45 °C
Temperatura de almacenaje:	-20 °C a +70 °C
Capacidad de conexión:	1.5 a 6 mm <sup>2</sup>
Índice de protección:	IP 20
Altitud máxima de utilización:	2000 m
Número de módulos:	2
Acción de tipo:	1B
Disyuntor aguas arriba:	16 A
Estructura del programa:	clase A
Grado de contaminación:	2
Tensión y corriente declarados para las necesidades de los ensayos de emisiones CEM:	230V~ / 0,5 A
Temperatura para el ensayo con bola :	125°C
Tipo de aislamiento :	II
Tensión de choque asignada:	4 kV
Dispositivo de control con montaje independiente para montaje en panel (raíl DIN)	

### Caratteristiche tecniche

Tensione di alimentazione:	110-240V~ +6/-15% 50/60Hz
Tecnología:	quarzo, senza riserva di carica
Ciclo:	EH209: 24 ore - EH210: 24 ore
Consumo:	
Precisione di funzionamento:	± 6 min. / anno a 20°
Temperatura di funzionamento:	-10 °C a +45 °C
Temperatura di stoccaggio:	-20 °C a +70 °C
Sezioni max. allacciabili:	1.5 a 6 mm <sup>2</sup>
Indice di protezione:	IP 20
Altitudine massima d'utilizzo:	2000 m
Numero di moduli:	2
Action de type:	1B
Interruttore a monte:	16 A
Struttura del software:	clase A
Grado di inquinamento:	2
Tensione e corrente dichiarate ai fini delle prove di emissioni elettromagnetiche:	230V~ / 0,5 A
Temperatura per prova con sfera :	125°C
Classe d'isolamento :	II
Tensione assegnata d'urto:	4 kV
Dispositivo di comando a montaggio indipendente per montaggio su pannello (guida DIN)	

### Tekniska data

Strömförsörjning:	110-240V~ +6/-15% 50/60Hz
Drivorgan:	Kvartsmotor utan gångreserv
Tidsskiva:	EH209: 24 tim - EH210: 24 tim
Egenförbrukning:	
Driftnoggrannhet:	
Drifttemperatur:	
Lagringstemperatur:	
Anslutningar:	
Skyddsindex:	
Maximal användningshöjd:	
Antal moduler:	
Åtgärdstyp:	
Uppströmsbrytare:	
Programvarans struktur:	
Föreningsgrad:	
Spänning och ström angivna för EMC- emissionsprovning:	
Provtemperatur på kula :	
Isoleringsklass :	
Märkspänning för chock:	
Styransordning för fristående montering på panel (rail DIN)	

### Dane Techniczne

Napięcie znamionowe:	110-240V~ +6/-15% 50/60Hz
Wykonanie:	Kwarcowy, bez rezerwy biegu
Cykl:	EH209: 24 godzinny - EH210: 24 godzinny
Pobór mocy:	
Dokładność:	
Temperatura pracy:	
Temperatura magazynowania:	
Przekrój zacisków przyłączeniowych:	
Stopień ochrony:	
Maksymalna wysokość eksploatacji:	
Liczba wzorców:	
Zasada działania:	
Wyłącznik poprzedzający:	
Struktura oprogramowania:	
Dstopień zanieczyszczenia środowiska:	
Napięcie i nateżenie dla potrzeb testów emisji EMC:	
Temperatura testu kulki stalowej :	
klasa izolacji :	
Odporność na impulsy napięciowe:	
Urządzenie sterujące z montażem niezależnym na panelu (szyna DIN)	

### Технические данные

Напряжение питания:	110-240В~ +6/-15% 50/60Гц
Технология:	Кварц, без запаса ход
Циклы:	EH209: 24 Час - EH210: 24 Час
Потребляемая мощность:	
Точность хода:	
Рабочая температура:	
Температура хранения:	
Электрические соединения:	
Степень защиты:	
Максимальная высота применения:	
Количество модулей:	
Действительного:	
Предохранитель источника питания:	
Структура программного обеспечения:	
Степень загрязнения:	
Напряжение и ток заявлены для потребностей испытаний выбросов по ЭМС: испытаний давлением шарика:	
класс изоляции:	
Номинальное напряжение импульса:	
Управляющее устройство для независимой установки на панели (рейка DIN)	

230V~ +10/-15% 50/60Hz / 240V~ +/-6% 50/60Hz

cuarzo, con reserva de marcha a 20 °C :  
200h después de 120h en funcionamiento  
EH211 : 24 horas - EH271 : 7 días

0,5 VA  
± 6 min. / año a 20°  
-10 °C a +45 °C  
-20 °C a +70 °C  
1.5 a 6 mm<sup>2</sup>  
IP 20  
2000 m  
2  
1B  
16 A  
clase A  
2  
230V~ / 0,5 A  
125°C  
II  
4 kV

### Garantía

Válida 24 meses contra todos los defectos de material o fabricación. En caso de defecto, el producto debe ser retornado a su distribuidor habitual. La garantía no será válida si el procedimiento de retorno no se realiza vía instalador o distribuidor o si nuestro servicio de control de calidad detecta un defecto debido a la mala utilización o a una instalación no conforme con la hoja de instrucciones y de montajes. La devolución del producto deberá ir acompañada de un informe, detallando los motivos de la devolución.



**Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).**

**(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).**  
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Utilizable en Europa y en Suiza

### Garanzia

24 mesi contro tutti i difetti di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. In caso di difetto, il prodotto deve essere restituito al grossista da cui è avvenuto l'acquisto. La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola d'arte, ad una modifica del prodotto. Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.



**Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).**

**(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).**  
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'opportuno smaltimento del rifiuto, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

### Garanti

Hager lämnar 24 månaders garanti från fakturadatumet ; garantin gäller alla fabriksfel och materialfel och gäller under hushållsansvar. I annat fall är detsamma tillräckligt tillsammans med en förklaring av felet och kopia av fakturan via ansvarig installatör och grossist ; Garantin gäller ej om Hagers kvalitetskontroll finner att produkten är i fullgott skick eller att den ej installerats enl. gällande föreskrifter.



**Korrektt avfallshandtering av produkten (elektriska och elektroniska produkter).**

Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till föreliggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar. Hushållsansvårdare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

Får användas inom Europa och i Schweiz

### Gwarancja

Firma Hager na warunkach określonych w Kartce Gwarancyjnej udziela na wyrobki marki Hager zakupione w Polsce 2 letnią gwarancję liczoną od dnia zakupu danego wyrobu, nie dłuższą jednak niż 3 lata od daty produkcji danego wyrobu. Gwarancja objęta są wyłącznie ukryte wady materiałowe lub konstrukcyjne, które uniemożliwiają użytkownika wyrobu zgodnie z jego przeznaczeniem. Nabywca traci prawo do świadczeń gwarancyjnych na skutek faktycznej dokonania przerobek lub zmian konstrukcyjnych wyrobu, b) dokonywania napraw wyrobu przez osoby inne niż Gwarant, c) niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją lub przeznaczeniem użytkownika, przechowywania wyrobu, d) nieprawidłowej instalacji lub montażu wyrobu. Świadczenie gwarancyjne jest realizowane, jeżeli wyrob jest dostarczony przez Klienta wraz z opisem uszkodzenia lub wady produktu.



**Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).**

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących do niego tekstach wskazuje, że produkt po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recycling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałowych jako dobrej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu lub organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać z innymi odpadami komercyjnymi.

Urządzenie dopuszczone do użytkowania w całej Wspólnocie Europejskiej i w Szwajcarii.

### Гарантия

Гарантийные обязательства распространяются на дефекты материалов и сборки в течение 24 месяцев после даты изготовления. Неисправные приборы должны быть возвращены оптовому продавцу. Гарантийные обязательства наступают только после взаимной переписки с торговлей и монтажной фирмой и в том случае, если наша служба качества не установила, что причина дефекта заключается в ненадлежащем техническом обслуживании или нарушении норм эксплуатации. Целесообразно сопроводить рекламацию сообщениями о возможных причинах возникновения неисправностей.



**СБОР ОТХОДОВ (электрические и электронные изделия).**

**(Применяемый в странах ЕС и в странах, располагающих системой сортировки отходов).**  
Данная картинка на изделии или в технической инструкции указывает, что оно не собирается вместе с бытовыми отходами. Подобные меры необходимы для снижения вредоносного влияния отходов на здоровье человека и на окружающую среду, поэтому проявляйте чувство ответственности, собирая эти изделия отдельно от остальных отходов с целью их вторичного использования. Такие образцы вы содействуете дальнейшей утилизации материальных ресурсов. Частные лица могут обратиться в магазин, где купили это изделие, или узнать в мэрии, куда передать его для вторичного использования, не нанося вреда на окружающую среду. Предприятия должны обратиться к поставщикам и прочитать соответствующие условия в договоре о продаже. Это изделие не должно собираться вместе с другими отходами.